



**HAL**  
open science

# Réhabilitation du denier unique d'Étampes à la titulature Hugo Magnus attribué au "faussaire" Louis Farigault

Bruno Foucray, Jean-Yves Kind, Guillaume Sarah

► **To cite this version:**

Bruno Foucray, Jean-Yves Kind, Guillaume Sarah. Réhabilitation du denier unique d'Étampes à la titulature Hugo Magnus attribué au "faussaire" Louis Farigault. *Bulletin de la Société Française de Numismatique*, 2018, 73 (2), pp.56-60. hal-03958250

**HAL Id: hal-03958250**

**<https://hal.science/hal-03958250v1>**

Submitted on 7 Mar 2023

**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

## SOMMAIRE

---

### ÉTUDES ET TRAVAUX

- 34 **Dorian BOCCIARELLI**  
Nouvelles considérations sur les ateliers monétaires de Vienne (?)  
et de Narbonne (?) durant le principat de Galba
- 42 **Christian CHARLET, Jean-Yves KIND**  
Quatre rares monnaies d'argent d'Arches-Charleville  
provenant de l'ancienne collection royale conservée à la BnF
- 50 **François JOYAUX**  
À propos de la médaille gravée par A. Patey pour le roi de Siam (1897)

### CORRESPONDANCES

- 56 **Bruno FOUCRAY, Jean-Yves KIND, Guillaume SARAH**  
Réhabilitation du denier unique d'Étampes à la titulature *Hugo magnus*  
attribué au « faussaire » Louis Farigault

### SOCIÉTÉ

- 59 Compte rendu de la séance du 03 février 2018

## PROCHAINES SÉANCES

---

SAMEDI 03 MARS 2018 - 14h00 - Salle Walter Benjamin - INHA (Assemblée Générale)

SAMEDI 07 AVRIL 2018 - 14h00 - Salle Fabri - INHA

SAMEDI 05 MAI 2018 - 14h00 - Quadrilatère Richelieu - BnF

## CORRESPONDANCES

Bruno FOUCRAY\*, Jean-Yves KIND\*\*, Guillaume SARAH\*\*\*

**Réhabilitation du denier unique d'Étampes à la titulature *Hugo magnus* attribué au « faussaire » Louis Farigault<sup>1</sup>**

Le 6 juin 1914 est présenté sommairement et sans illustration par Julien Bailhache, lors d'une séance de la Société française de numismatique, le seul exemplaire connu à ce jour d'un denier d'Étampes portant la titulature HVGO MAGNVS et attribué à Hugues le Grand, comte de Paris de 923 à 956<sup>2</sup>. Cette monnaie ne sera étudiée, authentifiée et illustrée qu'en 1919 dans la *Revue numismatique* par Maxime Legrand, dans sa seconde étude sur les monnaies d'Étampes (figure 1)<sup>3</sup>. D'après Legrand, cette pièce aurait été trouvée aux environs d'Arpajon, puis vendue avec un denier de Robert II à Bailhache, qui la céda en 1930 au Münzkabinett de Berlin<sup>4</sup>.



Figure 1 - D/ Monogramme HVGO • +HVGO MAGNVS ; R/ • + X STAMPIS CASTRO.

Le 25 août 1916, un certain Louis Farigault<sup>5</sup>, habitant de Châtellerault, laisse pour étude à Adolphe Dieudonné, conservateur adjoint au Cabinet des médailles, un denier portant une titulature similaire mais frappé à Beaugency. Le 23 novembre, le Cabinet des médailles achète à Farigault un autre exemplaire de cette monnaie, de meilleure qualité<sup>6</sup>. Nous connaissons actuellement quatre exemplaires de ce denier de Beaugency à la titulature HVGO MAGNVS (figure 2) :

\* Conservateur général du Patrimoine, IRAMAT - CEB / UMR 5060, CNRS / Univ. Orléans ; courriel : bruno.foucray@cnrs-orleans.fr

\*\* Responsable des monnaies françaises, Département des Monnaies et Médailles - BnF ; courriel : jean-yves.kind@bnf.fr

\*\*\* Chargé de Recherche, CNRS, IRAMAT - CEB / UMR 5060, CNRS / Univ. Orléans ; courriel : guillaume.sarah@cnrs-orleans.fr

1. Un article sur Louis Farigault est en préparation pour une prochaine *Revue numismatique*.
2. « M. le D<sup>r</sup> Bailhache présente un denier au nom de HVGO MAGNVS émis par Hugues le Grand, père de Hugues Capet, à Étampes, STAMPIS CASTRO. Le style de la pièce en fixe l'époque et apporte la preuve que ce surnom n'a pas été donné au personnage par les historiens, mais qu'il le portait déjà de son vivant » (BAILHACHE 1914).
3. « Flan mince et large. Diamètre 21 millimètres, métal de bonne apparence. Bel état de conservation. Poids 1 gr 45 » (LEGRAND 1919, p. 4).
4. DIEUDONNÉ 1932 signale que cette pièce est « actuellement au Cabinet des médailles de Berlin ».
5. Militaire de 1880 à 1900, Louis Farigault (1860-1942) prend sa retraite en 1900 avec le grade de chef armurier 1<sup>re</sup> classe.
6. BnF. MMA registre d'acquisitions N, p. 115, n° 4730. Adolphe Dieudonné prend l'avis de Maxime Legrand qui examine au Cabinet des médailles la monnaie envoyée par Louis Farigault le 3 octobre 1916 (BnF. Registre de visite PAR BN 00001).





|   |   |   |  |
|---|---|---|--|
| 1 |  | BnF, MMA<br>N4730   | Achat à L. Farigault<br>1916   |
| 2 |  | Société archéologique<br>de Bordeaux, Collection<br>Omer Miller 1501                  | Échange avec<br>L. Farigault <sup>7</sup><br>1923                                  |
| 3 |  | Collection G. Motte 144<br>(n° 129 de la vente, 1951)<br>Non retrouvé                 | Acquisition probable<br>G. Motte à L. Farigault <sup>8</sup><br>Date inconnue      |
| 4 |  | BnF, MMA<br>Faux FE0 21<br>Vraisemblablement<br>ancienne collection<br>Charles Prieur | Acquisition<br>vraisemblable Charles<br>Prieur à L. Farigault <sup>9</sup><br>1924 |

Figure 2 - Provenance des deniers de Beaugency à la titulature *Hugo magnus* actuellement connus.

Le denier d'Étampes est finalement déclaré comme faux moderne en 1981 par Jean Duplessy, dans un article publié dans le bulletin annuel de la *Société archéologique et historique de Beaugency*<sup>10</sup>, au même titre que les deniers de Beaugency et que l'ensemble des monnaies attribuées, à tort ou à raison, à Farigault, qualifié de « faussaire »<sup>11</sup>. Duplessy avance trois arguments principaux pour faire basculer cette monnaie unique dans la catégorie des faux. Premièrement il affirme qu'il est exclu que le père d'Hugues Capet ait pris et porté de son vivant, dans les chartes ainsi que sur les monnaies, le

7. 3<sup>e</sup> livre d'achats d'Omer Miller, juillet 1923 (Société archéologique de Bordeaux).

8. Nous pouvons rattacher de manière certaine au moins une pièce de la collection Motte avec Louis Farigault : une obole d'Henri I<sup>er</sup> pour Sens (n° 140 de la vente de la collection Motte), et de manière probable les n°s 130 (denier de Hugues Capet pour Paris), et 134 (denier de Robert II pour Paris).

9. Lettre de Ch. Prieur à A. Dieudonné, 14 juillet 1924 : « Enfin, dans un coin retiré, il [Farigault] a retrouvé un magnifique HVGO MAGNVS que je me suis assuré immédiatement ; dans le champ de ce denier on lit D · V · X · » (BnF, MMA).

10. DUPLESSY 1981, p. 6-7. La première monnaie illustrée, p. 6, est le denier d'Étampes avec comme sous-titre : « Denier faux d'Étampes au nom de Hugues le Grand ».

11. DUPLESSY 1981, p. 7.

surnom de Grand<sup>12</sup>. Deuxièmement, il considère que « la forme CASTRO n'a jamais été employée à Étampes »<sup>13</sup>. Troisièmement, il observe des « maladdresses » de gravure qui permettraient de les distinguer des « monnaies analogues identiques »<sup>14</sup>. Selon Duplessy, les monnaies de Beaugency et celle d'Étampes portant la légende HVGO MAGNVS sont toutes des faux fabriqués par Farigault ; cette conclusion est reprise notamment par Dominique Legros dans son premier volume consacré aux monnaies féodales françaises<sup>15</sup>.

Si nous pouvons relier de manière certaine trois des quatre deniers de Beaugency actuellement connus à Farigault, nous ne disposons d'aucun élément qui puisse les associer au denier d'Étampes. Legrand nous renseigne à deux occasions sur la provenance de cette monnaie, sans que le moindre lien avec Farigault soit établi :

« J'ignore aux mains de qui est la pièce. Le D<sup>r</sup> Bailhache ne me l'a jamais dit. Il m'a donné de vagues indications desquelles il semble arrêter qu'elle appartient à un gros bonnet des environs de Dourdan, son client, et qu'elle est immobilisée là, non pas que son possesseur soit collectionneur mais parce qu'il n'attend pas après un prix de vente, et de plus qu'il sait qu'elle a une certaine valeur. Je n'ai pas insisté mais on pourra le savoir. »<sup>16</sup>

« Ce beau et rare denier, qui aurait été découvert aux environs d'Arpajon, et vendu à son possesseur actuel avec un Robert II de Paris (...) »<sup>17</sup>

Un examen comparatif de la graphie des lettres des légendes entre l'un des deniers de Beaugency (figure 3) et celui d'Étampes (figure 4) montre de manière évidente des différences notoires de gravure, ce qui nous conforte dans la nécessité de les dissocier.

La découverte en 2005, lors de fouilles archéologiques effectuées sur le site de l'ancien hôpital d'Étampes, d'un flan en plomb de typologie similaire au denier d'Étampes<sup>18</sup> remet totalement en cause les conclusions portées par Duplessy sur cette pièce. Frappé sur un flan large de 24,5 mm, d'un poids de 3,04 g, ce plomb est identique à la monnaie conservée aujourd'hui au Cabinet des médailles de Berlin, à

12. « Mais il est évidemment exclu que le duc des Francs se soit paré officiellement de ce surnom populaire. Sur des monnaies authentiques, Hugues le Grand, comme son fils Hugues Capet avant son usurpation, aurait mis son titre ducal, HVGO DVX ou HVGO DVX FREGO. Son contemporain Hugues le Noir (ainsi surnommé de son vivant), comte de Boulogne (932-952) ne signe-t-il pas tout naturellement VGO COMS et non Hugo Niger ? Cette règle constante concerne aussi bien les monnaies que les chartes » (DUPLESSY 1981, p. 7).
13. DUPLESSY 1981, p. 7, n. 3.
14. « Le faussaire (...) n'a pu assimiler parfaitement la technique de gravure des coins des graveurs médiévaux. Les mêmes maladdresses de gravure, qui ne peuvent tromper lorsqu'on fait la comparaison avec des monnaies analogues authentiques, se retrouvent sur toutes ces monnaies. Le graveur amateur n'a pas réussi à graver dans ses coins des traits en creux d'une profondeur parfaitement égale (ce qui provoque sur les pièces des reliefs inégaux), ni à donner aux lettres un modelé arrondi : les lettres sont uniformément plates, de même que les croix des revers qui ont le plus souvent un aspect écrasé. Les reliefs sont durs et coupant au toucher » (Duplessy 1981, p. 7).
15. « Le denier d'Étampes à la légende HVGO MAGNVS publié dans la *Revue numismatique* de 1919, page 1, est un faux moderne » (LEGROS 1981, p. 61).
16. Lettre de Maxime Legrand à Adolphe Dieudonné, 15 décembre 1916 (BnF. MMA).
17. LEGRAND 1919, p. 7.
18. PEIXOTO, CELLY 2012, p. 467. Ce plomb a fait l'objet en 2015 d'un dépôt de longue durée au Cabinet des médailles.



Figure 3 - Beaugency - BnF. MMA N4730 (x 1,5)  
Légende soulignée par les auteurs.



Figure 4 - Étampes - Münzkabinett Berlin (x 1,5)  
(d'après *Revue numismatique*, 1919, p. 1).



Figure 5.



Figure 6 - BnF. MMA DLD 2015.272 :  
D/ Monogramme HVGO. +HVGO MAGIVS · ;  
R/ +STAM(PI)Z (C)ASTRO.

l'exception du caractère rétrograde de certains S et de la légende de revers ΣΤΑΜ(ΠΙ)Ζ (C)ΑΣΤΡΟ<sup>19</sup>. L'existence de ce plomb nous permet de confirmer de manière irréfutable l'authenticité du denier d'Étampes à la titulature HVGO MAGIVS, dont l'attribution faite par Legrand à Hugues le Grand nous paraît fondée (figures 5-6).

La rareté d'un élément de description ou le caractère singulier d'une légende doivent certes susciter la plus grande attention dans l'examen d'une monnaie, mais ne peuvent constituer des critères suffisants pour la transférer vers le plateau des faux d'un médailleur. L'exemple du denier d'Étampes illustre d'autant la complexité de l'identification des fausses monnaies modernes qu'il s'agit d'un cas très particulier pour lequel une découverte archéologique exceptionnelle a permis une réhabilitation assurée, ce dont peu de monnaies bénéficient.

## Bibliographie

- BAILHACHE 1914 : J. BAILHACHE, *Procès-verbaux de la Société française de numismatique*, séance du 6 juin 1914, p. XCVI.  
DIEUDONNÉ 1932 : A. DIEUDONNÉ, *Manuel de numismatique française*, IV, Paris, 1932.

19. Ces fautes de légendes STAMS au lieu de STAMPIS et ASTRO à la place de CASTRO ont peut-être conduit à ne pas utiliser cette paire de coins.

- DUPLESSY 1981 : J. DUPLESSY, Le denier faux de Beaugency au nom de Hugues le Grand, *Bulletin annuel de la Société archéologique et historique de Beaugency*, 9, 1981, p. 6-7.
- LEGRAND 1919 : M. LEGRAND, Essai sur les monnaies d'Étampes. II<sup>e</sup> étude. Denier de Hugues le Grand frappé à Étampes, RN, 1919, p. 1-16.
- LEGROS 1984 : D. LEGROS, *Monnaies féodales françaises*, 1984.
- PEIXOTO, CELLY 2012 : X. PEIXOTO, P. CELLY (dir.), *Rapport de fouille Inrap. Ancien hôpital. Un quartier d'Étampes du XI<sup>e</sup> siècle au début du XIX<sup>e</sup> siècle. Vol. 2. Études spécialisées*, Inrap Centre-Île-de-France, janvier 2012.

# SOCIÉTÉ FRANÇAISE DE NUMISMATIQUE

---

## TARIFS POUR 2018

### Cotisation annuelle seule (sans le service du *Bulletin*)

|   |      |
|---|------|
| Membres correspondants (France et étranger) .....     | 26 € |
| Membres titulaires .....                              | 34 € |
| Étudiant (moins de 28 ans et avec justificatif) ..... | 2 €  |

**Droit de première inscription** ..... 8 €

### Abonnement au *BSFN*

#### Membres de la SFN

|                |      |
|----------------|------|
| France .....   | 28 € |
| Étranger ..... | 34 € |

#### Non membres de la SFN

|                |      |
|----------------|------|
| France .....   | 40 € |
| Étranger ..... | 45 € |

Vente au numéro ..... 5 €

**Changement d'adresse** ..... 1,50 €

Compte bancaire      BRED Paris Bourse  
Code BIC                BRED FRPPXXX  
N° IBAN                 FR76 1010 7001 0300 8100 3376 788

Chèques ou mandats à libeller en Euros. Les chèques bancaires en provenance de l'étranger doivent être libellés en euros, et impérativement payables sur une banque installée en France.

---

## BULLETIN DE LA SOCIÉTÉ FRANÇAISE DE NUMISMATIQUE

Publication de la Société Française de Numismatique  
10 numéros par an — ISSN 0037-9344  
N° de Commission paritaire de Presse : 0515 G 84906

### Société Française de Numismatique

*Reconnue d'utilité publique*

Bibliothèque nationale de France, 58 rue de Richelieu, 75002 Paris  
<http://www.sfnumismatique.org> | [sfnum@hotmail.fr](mailto:sfnum@hotmail.fr)

Un comité de lecture constitué par les membres du Conseil d'administration assure l'examen des correspondances des membres par deux rapporteurs avant publication.

Directeur de la publication : Michel AMANDRY  
Secrétaire de rédaction : Pierre-Olivier HOCHARD ([pierre-olivier.hochard@univ-tours.fr](mailto:pierre-olivier.hochard@univ-tours.fr))

Préresse : Fabien TESSIER  
Imprimerie France-Quercy – Mercuès

